

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****BUITENGEWONE ZITTING 1979****SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979**

10 MEI 1979

10 MAI 1979

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1978**Projet de loi ajustant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1978**ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1)**I. — KREDIETAANPASSINGEN****I. — AJUSTEMENTS DES CREDITS****ARTIKEL 1****ARTICLE 1^{er}**

De kredieten, ingeschreven onder de titel I — Lopende uitgaven en onder de titel III — Aflossingen van de Rijksschuld van de begroting van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1978 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

Les crédits prévus au titre I — Dépenses courantes et au titre III — Amortissements de la dette publique du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1978 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	

TITEL I.*Lopende uitgaven.*

Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	435,1
Verminderings	1 276,5
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	26,3

TITRE I.*Dépenses courantes.*

Crédits supplémentaires de l'année courante.
Réductions.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.

R. A 11431*Zie :*

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

5-II (1978-1979) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

5-II (B.Z. 1979) :

N° 1.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

8, 9 en 10 mei 1979.

R. A 11431*Voir :*

Documents de la Chambre des Représentants :

5-II (1978-1979) :

N° 1 : Projet de loi.

5-II (S.E. 1979) :

N° 1.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

8, 9 et 10 mai 1979.

(1) Voor de wetstabel, zie Gedr. St. Kamer 5-II (1978-1979) — Nr. 1.

(1) Pour le tableau de loi, voir Doc. Chambre 5-II (1978-1979) — N° 1.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancingskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	

TITEL III.

Aflossingen van de Rijksschuld.

Bijkredieten voor het lopend jaar . . . 19,0

—

—

TITRE III.

Amortissements de la Dette publique.

Crédits supplémentaires de l'année courante.

II. — DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 mei 1979.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

R. GHEYSEN.

G. NYFFELS.

II. — DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 mai 1979.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

R. GHEYSEN.

G. NYFFELS.

AMENDEMENT OP DE TABEL AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 31

HOOFDSTUK II

Rente van Overheidsschuld en bijdragen in Rentelasten
van overheidsbedrijven

Rente van Overheidsschuld

ART. 21.08. — Rent een kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien (blz. 5).

Tegenover dit artikel wordt in de kolom « Verminderingen » het bedrag van « 712 700 000 frank » vervangen door « 140 000 000 frank ».

Het voor 1978 op de begroting ingeschreven krediet, vastgesteld op 16 582,3 miljoen frank en dat in het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting teruggebracht was op 15 869,6 miljoen frank, wordt gebracht op 16 442,3 miljoen frank.

AMENDEMENT AU TABLEAU ADOPTE
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 31

CHAPITRE II

Intérêts de la dette des Pouvoirs publics et contributions à la charge d'intérêts des entreprises publiques

Intérêts de la Dette des pouvoirs publics

ART. 21.08. — Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles (p. 4).

En regard de cet article, dans la colonne « Réductions » le montan de « 712 700 000 francs » est remplacé par « 140 000 000 de francs ».

Le crédit inscrit au budget de 1978, fixé à 16 582,3 millions de francs et ramené par le projet de loi ajustant le budget à 15 869,6 millions de francs, est porté à 16 442,3 millions de francs.